

---

**max com**

## Manuel d'utilisation



Téléphone mobile **GSM/ WCDMA**  
Maxcom **MM917**  
**DualSIM**



Si l'assistance technique est nécessaire, il faut contacter la ligne téléphonique au (+48) 32 325 07 00 ou par e-mail [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)  
Notre site Internet:  
<http://www.maxcom.pl/>

### **Contenu du kit**

Téléphone GSM

Chargeur

Câble USB

Accumulateur

Kit casque

Tournevis

Manuel d'utilisation

Bulletin de garantie

Il est recommandé de conserver l'emballage. Il peut être utile pendant le transport éventuel.

Il faut conserver la preuve qui est inhérent au bulletin de garantie.

Insérez correctement la carte SIM avant l'allumage du téléphone.

## **Téléphone mobile**

**GSM: 850/900/1800/1900MHz**

**WCDMA: 900/2100MHz**

Afficheur en couleurs 2,4'

IP 68 – résistant à l'eau, à la poussière et à la boue

Connecteur de cartes mémoire microSD

Fonction haut parleur

Annuaire - 500 inscriptions

Fonction d'envoi et de réception des SMS et des MMS

Composition rapide - 8 numéros

Affichage du temps d'un appel

Appareil 2MPix

Sonnerie forte

Radio FM

Calendrier

Calculatrice

Réveil

Lampe de poche

Accumulateur 2500 mAh

Temps de la veille\*:

Jusqu'à 520 heures (Single SIM),

Jusqu'à 378 heures (Dual SIM)

Durée des appels\*:

GSM (2G): jusqu'à 17 heures

WCDMA(3G): jusqu'à 9 heures

\*en fonction des conditions et du signal du réseau mobile

# Sommaire

1. Principes de l'utilisation en toute sécurité.....	8
2. Installation des éléments .....	10
2.1 Installation de la carte SIM et de l'accumulateur .....	10
2.2 Charge de l'accumulateur .....	14
3. Description de l'appareil .....	16
4. Utilisation du téléphone .....	19
4.1 Allumage du téléphone .....	19
4.2 Extinction.....	20
4.3 Mode veille .....	20
5. Emploi du MENU .....	21
6. Annuaire .....	21
6.1 Enregistrement des contacts .....	21
6.2 Consultation des contacts.....	22
6.3 Suppression des contacts.....	23
6.4 Copie et déplacement de contacts.....	23
6.5 Envoi de la carte de visite.....	24
6.6 Autres options de l'annuaire .....	24
6.6.1 Composition simple (rapide) .....	24
6.6.2 Etat de la mémoire .....	24
6.6.3 Mémoire préférée .....	25
7. Composition d'appels .....	25
7.1 Composition directe d'un numéro .....	25
7.2 Composition d'un numéro dans l'annuaire .....	26
7.3 Sélection de numéros dans la liste des derniers appels.....	26
7.4 Composition simple (voir 6.6.1) .....	26
8. Réception d'appels .....	26
8.1 Mode haut parleur .....	27
9. Répertoire d'appels.....	27
9.1 Historique des appels .....	27
9.2 Paramètres des appels.....	28
9.2.1 Masquage d'un numéro .....	28
9.2.2 Transfert d'appels.....	28
9.2.3 Appel en attente .....	29
9.2.4 Verrouillage des appels .....	29
9.2.5 Paramètres avancés.....	30
10. Messages SMS .....	31
10.1 Composition et envoi des messages .....	32

10.2	Lecture et réponse aux messages .....	32
10.3	Boîtes de messages .....	33
10.3.1	Boîte de réception .....	33
10.3.2	Messages envoyés .....	33
10.3.3	Brouillons .....	33
10.3.4	Boîte d'envoi .....	34
10.3.5	Archive .....	34
10.4	Suppression des messages .....	34
10.5	E-mail .....	34
10.6	Messages en réseau .....	35
10.7	Modèles .....	35
10.8	Paramètres des messages .....	35
10.9	Messagerie vocale .....	37
11.	Multimédia .....	37
11.1	Appareil/Caméra .....	37
11.2	Navigateur de photos .....	38
11.3	Lecteur multimédia .....	39
11.4	Editeur de photos .....	39
11.5	Dictaphone .....	40
11.6	Radio FM .....	40
12.	Gestionnaire de fichiers .....	41
13.	Agenda .....	42
13.1	Alarme .....	42
13.2	Calendrier .....	42
13.3	Bloc-notes .....	43
13.4	Tâches .....	43
13.5	Horloge mondiale .....	43
13.6	Synchronisation des téléphones .....	43
13.7	Lampe de poche .....	43
14.	Profils .....	44
15.	Additifs .....	44
15.1	Calculatrice .....	44
15.2	Convertisseur des unités .....	45
15.3	Convertisseur des devises .....	45
15.4	Chronomètre .....	45
15.5	Lecteur E-book .....	45
15.6	Répondeur automatique .....	45
16.	Services en réseau .....	46

17. Paramètres.....	47
17.1 Basculement des cartes SIM .....	47
17.2 Paramètres Dual SIM .....	47
17.3 Paramètres du téléphone .....	47
17.3.1 Heure et date .....	47
17.3.2 Allumage/extinction automatique .....	48
17.3.3 Langue .....	48
17.3.4 Afficheur.....	48
17.3.5 Motifs .....	49
17.3.6 Texte de bienvenue .....	49
17.3.7 Raccourcis .....	49
17.3.8 Touches dédiées .....	50
17.3.9 Mise à jour automatique du temps.....	50
17.3.10 Mode avion.....	50
17.4 Paramètres du réseau .....	50
17.5 Paramètres des sécurisations.....	51
17.5.1 Verrouillage SIM1 ou SIM2 par le code PIN.....	51
17.5.2 Verrouillage du téléphone.....	51
17.5.3 Verrouillage automatique du clavier.....	52
17.6 Communication .....	52
17.6.1 Bluetooth.....	52
17.6.2 Compte de données .....	54
17.6.3 Fourniture d'accès à l'Internet.....	54
17.6.4 Restaurer les paramètres d'origine.....	55
17.6.5 Effets sonores .....	55
18. Jeux.....	55
19. Connexion à l'ordinateur .....	55
20. FAQ (Résolution des problèmes).....	56
21. Conditions d'utilisation et de sécurité .....	58
22. Conditions de garantie .....	60
23. Informations relatives à l'accumulateur .....	60
24. Information concernant la protection de l'environnement .....	62
25. Informations sur SAR.....	63
26. Bande de fréquence et puissance maximale de fréquence radioélectrique où les équipement radioélectrique fonctionne. ....	65
27. Déclaration de Conformité .....	66

## 1. Principes de l'utilisation en toute sécurité

La prise de connaissance des principes mentionnés ci-dessous minimisera le risque de l'utilisation incorrecte du téléphone.

- Il est interdit d'utiliser le téléphone dans les endroits où cela est défendu, p.ex dans les stations-service ou dans les hôpitaux. L'utilisation du téléphone à ces endroits peut mettre en danger d'autres personnes. Il ne faut pas allumer le téléphone s'il peut causer le dysfonctionnement des autres appareils!
- Il est interdit d'utiliser le téléphone pendant la conduite du véhicule sans un kit approprié.
- Il est interdit d'utiliser le téléphone dans les hôpitaux, dans les avions, près des stations-service et à la proximité des matières inflammables.
- Le téléphone émet le champ électromagnétique qui peut avoir une influence défavorable sur d'autres appareils électroniques, y compris, p.ex. sur l'équipement médical. Il faut maintenir une distance recommandée par les fabricants d'appareils médicaux entre le téléphone et un appareil médical implanté, tel que, par exemple, un stimulateur cardiaque. Les personnes avec les appareils implantés doivent prendre connaissance des indications du fabricant de l'appareil médical implanté et s'y conformer. Les personnes avec le stimulateur cardiaque ne doivent pas porter le téléphone dans une poche

de poitrine; elles doivent mettre le téléphone contre l'oreille du côté opposé du corps par rapport à l'appareil médical pour minimiser le risque de perturbations et éteindre le téléphone immédiatement en cas de suspicion de perturbations;

- Le téléphone et ses accessoires peuvent comprendre de petites pièces. Le téléphone et ses éléments doivent être gardés hors de portée des enfants.
- Il est interdit d'effectuer les réparations ou transformations non autorisées. Tous les défauts doivent être éliminés par un service qualifié.
- Il faut utiliser uniquement les accumulateurs et chargeurs d'origine. L'usage des accessoires non d'origine peut causer des dommages de l'appareil ou une explosion.

• **ETANCHEITE A L'EAU ET A LA POUSSIERE** –

le téléphone a l'indice de protection IP68, c'est-à-dire qu'il est résistant à la pénétration de la poussière et à l'immersion maximale permanente jusqu'à la profondeur de 1,5 mètre. L'exposition du téléphone à une immersion plus profonde peut causer l'appareil! Le téléphone peut être utilisée pendant la pluie.

Pour que la protection IP68 soit maintenue, il faut veiller à ce que tous les joints en caoutchouc soient installés correctement (absence d'aucune fissure) et

non endommagés, à ce qu'aucune salissure ou qu'aucun dommage (p. ex limaille de métaux ou la membrane percée par un outil pointu) ne se trouvent sur la membrane du haut parleur et à ce que le boîtier ne présente aucun dommage mécanique (p. ex. ruptures). Si l'exploitation incorrecte de l'appareil est constatée, toutes les demandes relatives à la résistance à l'eau et à la poussière seront rejetées.

## **2. Installation des éléments**

Avant d'allumer le téléphone, installez la carte SIM. Veuillez à ce que ni la carte ni les connecteurs SIM ne soient endommagés pendant l'insertion. Tenez les cartes SIM hors de portée d'enfants.

**RAPPEL! Le connecteur SIM1 utilise la technologie 2G et 3G (à sélectionner), tandis que le connecteur SIM2 - uniquement la technologie 2G.**

### **2.1 Installation de la carte SIM et de l'accumulateur**

Avant d'insérer la carte SIM, assurez-vous que le téléphone est éteint. Le chargeur doit être débranché. Pour insérer la carte SIM, tout d'abord sortez la batterie conformément aux figures et à la description:

- Si le téléphone est éteint, placez le téléphone avec l'écran vers le bas, et ensuite dévissez 2 vis avec un tournevis et

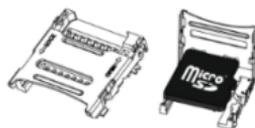
retirez délicatement le couvercle de l'accumulateur en le soulevant par le haut.



- Retirez la batterie en la soulevant avec un ongle par le haut du téléphone.
- Insérez la carte SIM dans le „CONNECTEUR SIM1”(connecteur 3G) (premier contacteur à gauche), les contacts métalliques vers le bas et la rainure comme indiqué sur la figure.
- En option, installez la carte SIM2 (uniquement 2G) dans le „CONNECTEUR SIM2” (connecteur à droite).



- En option, installez la carte mémoire microSD. Dans ce but, déplacez la goupille vers *OPEN*, et ensuite, soulevez-la vers le haut. Insérez la carte microSD de manière à ce que les contacts de la carte microSD touchent les connecteurs du téléphone et fermez la goupille vers la position *LOCK*.



*Pendant l'usage d'une carte mémoire, prenez les précautions, notamment pendant son intertion et son retrait. Certaines cartes mémoire exigent un formatage à l'aide d'un ordinateur avant le premier emploi. Faites régulièrement les copies de secours des informations enregistrées sur les cartes utilisées dans d'autres appareils si vous bénéficiez des cartes SD! L'usage incorrect ou d'autres facteurs peuvent causer les dommages ou la perte du contenu des cartes.*

- Insérez l'accumulateur de manière à orienter les contacts +/- vers la bas du

téléphone et ensuite, installez l'accumulateur dans le compartiment du téléphone.

- Après l'insertion de la batterie, il faut monter le couvercle de l'accumulateur sur le téléphone et visser deux vis en serrant légèrement.

## **2.2 Charge de l'accumulateur**

*Attention! Utilisez l'accumulateur contenu dans le kit. L'usage d'un autre accumulateur peut endommager le téléphone et provoquera la perte de la garantie. Il est interdit de brancher le chargeur lorsque le couvercle arrière du boîtier est démonté.*

Pour charger le téléphone:

1. Branchez le chargeur à la prise électrique.
2. Retirez le caoutchouc et branchez la broche du chargeur à la prise située sur le bord inférieur du téléphone. Le message sur le branchement du chargeur apparaîtra sur l'afficheur et les barres apparaîtront sur l'indicateur de charge de la batterie sur l'afficheur et disparaîtront au cours de la charge.
3. Si l'accumulateur est complètement chargé (l'indicateur de charge cessera de clignoter), débranchez le chargeur de la prise électrique et ensuite le câble du téléphone.



**Attention:**

- Avant de procéder à la charge assurez-vous que l'accumulateur est installé correctement.
- Ne retirez pas l'accumulateur pendant le processus de la charge – vous risquez d'endommager le téléphone.
- Si la tension de la batterie est trop basse pour le bon fonctionnement du téléphone, le message sur l'extinction automatique sera affiché et l'appareil sera éteint automatiquement.
- Si l'accumulateur est complètement déchargé (p. ex. pour avoir laissé la lampe de poche ou la radio éteinte), il faut attendre plusieurs minutes après le branchement du chargeur avant qu'il n'apparaisse le symbole de la charge et que l'afficheur ne soit activé.

### 3. Description de l'appareil





<b>Numéro</b>	<b>Nom</b>	<b>Description</b>
1	Haut parleur d'un appel	Transfère le son d'un appel vers l'oreille
2	Touche OK/Composer	Touche de validation/de composition
3	Touche Menu/TFG	Permet d'entrer dans le menu et exerce aussi d'autres fonctions (touche de fonction gauche)
4	Combiné vert	Valide le numéro auquel nous voulons appeler et exerce la fonction de la touche „OK”
5	Clavier	Sert à composer les numéros de téléphones et les messages
6	Touche *	Caractères complémentaires/caractère „+”
7	Prise USB et prise du casque/des écouteurs	Endroit où il est possible de connecter le kit casque (jack) et le chargeur (USB)
8	Touche de navigation/ joystick	Touche servant à naviguer dans le MENU
9	Touche „Contacts”/ TFD	Permet d'entrer dans les Contacts et exerce d'autres fonctions (touche de fonction droite)
10	Combiné rouge	Termine un appel et exerce la fonction de la touche „Retour”, „Reculer”
11	Touche „#”	Activation rapide du profil

		„silencieux”/ modification de la méthode de la saisie
12	Microphone	Transducteur électroacoustique servant à changer la voix pour le signal électr.
13	Lampe de poche	Fonction de lampe de poche
14	Appareil/Caméra	Sert à prendre des photos et à tourner de simples films
15	Flash	Flash de l'appareil
16	Haut parleur des sonneries	Haut parleurs des sonneries/ des multimédia/ du système haut parleur

## 4. Utilisation du téléphone

### 4.1 Allumage du téléphone

Enfoncez et maintenez enfoncé le bouton du „**combiné rouge**”, pour allumer le téléphone. Le couvercle de l'accumulateur doit être bien fermé et vissé.

Si la demande du code PIN apparaît, vous devez le saisir. Vous le trouverez dans le kit de démarrage de la carte SIM. Après la saisie du code, validez par la touche OK.

**Avertissement:** La saisie erronée à trois reprises du code PIN cause le verrouillage de la carte SIM. Il est possible de la déverrouiller à l'aide du code PUK. La saisie erronée à 10 reprises du code PUK verrouillera la carte SIM de manière permanente.

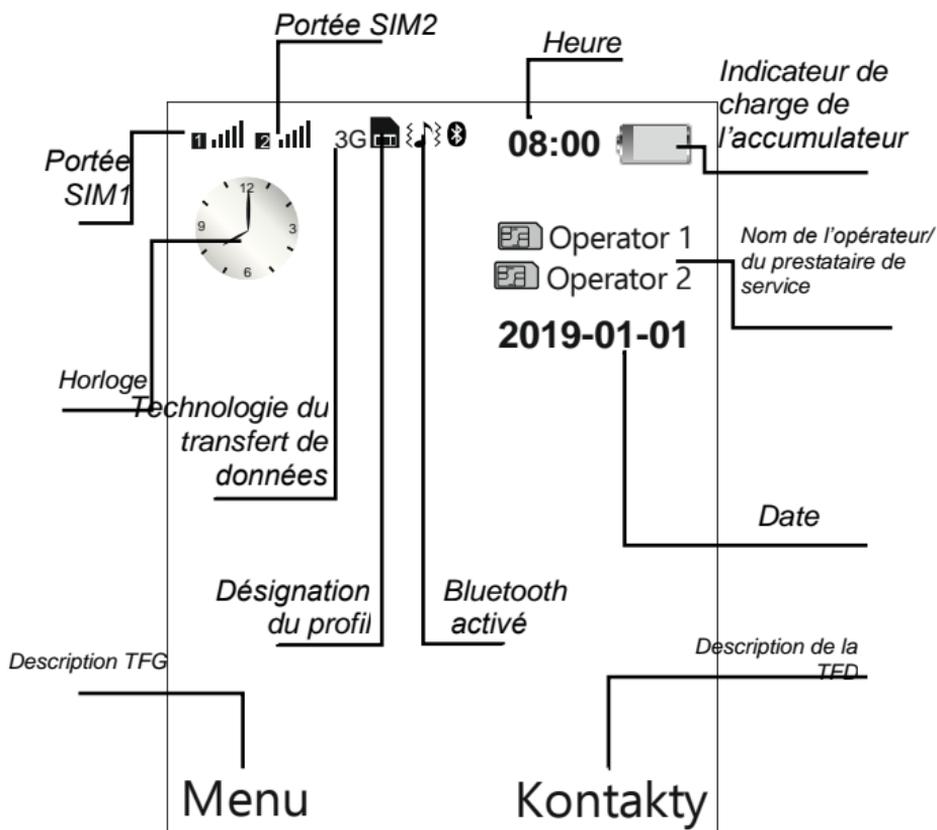
## 4.2 Extinction

Pour éteindre le téléphone, enfoncez et maintenez enfoncé le bouton de terminaison d'un appel (**le combiné rouge**).

## 4.3 Mode veille

Si le téléphone est allumé mais aucune opération n'est effectuée, il est en **mode veille**.

### Description de l'afficheur:



## Autres fonctions:

	Notifications sur un message SMS/MMS non lu
	Mode Rendez-vous (Maintien de la touche enfoncée „#“)
	Technologie de la connexion au réseau
	Fonction de réveil (d'alarme) activée

## 5. Emploi du MENU

Pour entrer dans le MENU, appuyez en mode veille (bureau visible) sur „**TFG**” (3).

Pour naviguer dans le MENU, utilisez la touche de navigation (le joystick) (8).

Pour valider la fonction sélectionnée, appuyez sur „**TFG**” (3).

Pour revenir au MENU précédent (reculer), appuyez sur „**TFD**” (9). Pour passer à l'état de veille, c'est-à-dire à l'écran de démarrage, appuyez de nouveau sur „**le combiné rouge**” (10).

## 6. Annuaire

### 6.1 Enregistrement des contacts

Vous pouvez enregistrer un nouveau contact de l'une des trois manières suivantes:

1. En état de veille, sélectionnez le numéro, sélectionnez „**Option**”, et ensuite

„**Enregistrer dans les contacts**”, précisez si vous voulez enregistrer ce numéro comme le nouveau contact ou existant et ensuite si ce contact doit être enregistré sur la carte SIM; saisissez le nom du contact, appuyez sur „**OK**” (2).

2. Vous pouvez enregistrer le numéro depuis la liste d'appels non reçus et reçus. Dans ce but, appuyez, en état de veille, sur „**le combiné vert**” ou entrez dans le Répertoire d'appels et sélectionnez le numéro que vous voulez enregistrer.
3. Vous pouvez ajouter le nouveau contact directement à l'annuaire. Dans ce but, en état de veille, entrez, avec **la touche TFG (3)** dans les **Contacts**. Sélectionnez „Nouveau contact”, l'endroit où vous voulez enregistrer ce contact, saisissez le nom et le numéro de contact. Appuyez sur „**Ok**” (2).

## 6.2 Consultation des contacts

### Méthode 1

1. Sélectionnez les **Contacts** à l'écran de démarrage (**touche „TFG”**),
2. Saisissez la première lettre à rechercher (vous pouvez saisir plus d'une lettre).
3. Le téléphone passera au nom commençant par cette lettre. Vous pouvez faire défiler la liste avec les touches de navigation „**vers le haut**”/”**vers le bas**”.

### Méthode 2

1. En mode veille (bureau visible) appuyez sur la touche **TFG (3)** „Menu”; avec la touche de navigation, sélectionnez les **Contacts** et appuyez sur „**Ok**”,
2. Saisissez la première lettre du nom que vous recherchez,
3. Le téléphone passera aux noms commençant par cette lettre. Vous pouvez faire défiler la liste avec les touches de navigation „**vers le haut**”/”**vers le bas**”.

### 6.3 Suppression des contacts

Si vous voulez supprimer un contact depuis le téléphone ou depuis la carte SIM, effectuez les opérations suivantes:

1. Sélectionnez: **MENU-> Contacts**,
2. Pour supprimer un contact, cochez-le -> appuyez sur **Options**, et ensuite sélectionnez **Supprimer**.
3. Pour supprimer plusieurs contacts, appuyez sur **Options**, et ensuite **Cocher plusieurs**. Cochez les contacts sélectionnés, sélectionnez „**Options**”, et ensuite **Supprimer plusieurs**.

### 6.4 Copie et déplacement de contacts

Pour copier/déplacer les contacts depuis la carte SIM (SIM1 ou SIM2) vers le téléphone, ou depuis le téléphone sur la carte SIM1 ou SIM2 procédez comme suit:

1. Sélectionnez: **MENU-> Contacts-> Options-> Paramètres de l'annuaire-> Copier les contacts**, et ensuite précisez d'où vous voulez copier les contacts (depuis le téléphone, SIM1 ou SIM2) et où (vers le téléphone, sur SIM1, sur

SIM2). Cochez les contacts à copier et ensuite appuyez sur **Options-> Copier sélectionnés**.

2. Le processus de déplacement des contacts peut être effectué d'une manière comparable à la copie: **MENU-> Contacts-> Options-> Paramètres de l'annuaire-> Déplacer les contacts**

## 6.5 Envoi de la carte de visite

Dans ce but, sélectionnez: **MENU-> Contacts-> cocher le contact sélectionné-> Options-> Envoyer une carte de visite-> sélectionner la forme de l'envoi d'une carte de visite: SMS, MMS, E-mail oraz Bluetooth**. Il ne faut pas oublier que pour pouvoir envoyer une carte de visite par e-mail, il faut configurer correctement la boîte de messagerie électronique conformément aux recommandations du prestataire de services du serveur de la messagerie du client. Les cartes de visite sont envoyées sous la forme d'un fichier: **vCard (.vcf)**

## 6.6 Autres options de l'annuaire

### 6.6.1 Composition simple (rapide)

Sélectionnez: **MENU-> Contacts-> Options-> Paramètres de l'annuaire-> Composition simple**. Si la fonction doit être active, sélectionnez le statut „Activer”, et ensuite sélectionnez „Sélectionner les numéros” et sélectionnez les numéros aux touches de 2 à 9. Si les numéros sont attribués aux touches: 2-9 après avoir enfoncé maintenue la touche appropriée, un appel sera établi avec le numéro enregistré auparavant.

### 6.6.2 Etat de la mémoire

Cette option permet de contrôler l'état de la mémoire de la carte SIM1, SIM2 et du téléphone.

Sélectionnez: **MENU-> Contacts-> Options-> Paramètres de l'annuaire-> Etat de la mémoire**.

### 6.6.3 *Mémoire préférée*

Cette option sert à paramétrer la mémoire depuis laquelle les contacts sont téléchargés et ensuite affichés dans l'annuaire. Cela veut dire que si par exemple l'option „Tous” est sélectionnée dans l'annuaire de téléphone, les contacts depuis SIM1, SIM2 et depuis le téléphone sont affichés. Si, p. ex., vous sélectionnez „SIM1”, le téléphone n'indique que les contacts depuis SIM1.

Sélectionnez: **MENU-> Contacts-> Options-> Paramètres de l'annuaire-> Mémoire préférée.**

## 7. Composition d'appels

### 7.1 Composition directe d'un numéro

1. Composez le numéro de téléphone auquel vous voulez appeler.

Pour les appels internationaux, il est nécessaire de saisir „00” (ou „+”) et l'indicatif du pays avant le numéro approprié. Pour saisir „+” il faut appuyez deux fois sur la touche „\*”

2. Appuyez sur „**combiné vert**” pour établir un appel avec le numéro composé.
3. Pour terminer un appel, appuyez sur „**le combiné rouge**”.

## 7.2 Composition d'un numéro dans l'annuaire

En état de veille, appuyez sur la touche „TFD” (9) ou entrez dans l'annuaire: **MENU-> Contacts** et sélectionnez le numéro à l'aide des boutons de **navigation (8)**. Si vous voulez passer rapidement à un contact commençant p.ex. par la lettre **U**, appuyez deux fois sur la touche **8**. Pour établir un appel avec un contact sélectionné, appuyez sur „**le combiné vert**” (4).

## 7.3 Sélection de numéros dans la liste des derniers appels

Appuyez sur „**le combiné vert**” (4), lorsque le téléphone est en état de veille (bureau visible), pour passer à la liste des derniers appels. Utilisez les touches de **navigation (8)**, pour naviguer dans la liste d'appels. Appuyez sur „**le combiné vert**”, pour établir un appel.

## 7.4 Composition simple (voir 6.6.1)

Si vous avez attribué au préalable les contacts aux touches **2-9**, en état de veille (bureau) enfoncez et maintenez enfoncée la touche appropriée (de 2 à 9), pour établir un appel. Assurez-vous que la fonction de composition simple est active.

## 8. Réception d'appels

Pour recevoir un appel entrant, appuyez sur „**le combiné vert**” (4) au moment où le téléphone sonne.

Pour refuser un appel entrant, appuyez sur „**le combiné rouge**” (10).

Pour désactiver la sonnerie d'un appel entrant, appuyez sur **Désactiver** („TFD”).

### 8.1 Mode haut parleur

Pendant un appel, appuyez sur „**OK**” et sur le symbole , pour activer le système haut parleur. Si vous voulez désactiver le haut parleur, procédez de la manière semblable en appuyant sur .

## 9. Répertoire d'appels

### 9.1 Historique des appels

Pour entrer dans l'historique des appels de l'appareil, sélectionnez: **Menu-> Répertoire d'appels-> Historique des appels**. Ensuite sélectionnez, à l'aide des touches de navigation (8):

- *Appels non reçus* – affiche toutes les informations détaillées sur les appels qui n'ont pas été reçus,
- *Numéros composés* – affiche toutes les informations détaillées sur les numéros composés,
- *Appels reçus* – affiche toutes les informations détaillées sur les appels qui ont été reçus,
- *Supprimer le répertoire* – cette option permet de supprimer tous les répertoires/historiques d'appels ou les répertoires/historiques d'appels sélectionnés

- *Durée des appels* – l’option indiquant les durées des appels particuliers,
- *Compteur de messages* – affiche le nombre de messages envoyés et reçus pour les cartes particulières SIM.

## 9.2 Paramètres des appels

Sélectionnez: **Menu-> Répertoire d’appels-> Paramètres des appels**. Ensuite sélectionnez SIM1 ou SIM2, pour modifier les paramètres pour la carte sélectionnée SIM ou sélectionnez les paramètres avancés.

### 9.2.1 Masquage d’un numéro

C’est un service en réseau. Si l’opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. Les messages: „*Numéro privé*” ou „*Numéro réservé*” sont affichés chez la personne à laquelle nous téléphonons.

Sélectionnez: **MENU-> Répertoire d’appels-> Paramètres des appels-> SIM1(2) paramètres des appels-> Masquage du numéro**.

### 9.2.2 Transfert d’appels

C’est un service en réseau. Si l’opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. L’Utilisateur peut paramétrer le transfert d’appels entrants directement vers la messagerie vocale ou vers un autre numéro sélectionné. Sélectionnez: **MENU-> Répertoire d’appels-> Paramètres des**

## **appels-> SIM1(2) paramètres des appels-> Transfert d'appels**

### **9.2.3 Appel en attente**

C'est un service en réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. Après être entré dans cette option, vous pouvez vérifier l'état de la disponibilité et sélectionnez si vous voulez activer cette fonction.

Si l'attente concernant un appel est activée et l'utilisateur réalise un appel, tout appel entrant suivant sera signalé par le signal émis de l'autre appel. La réception de l'autre appel, la suspension du premier appel ou la conférence sont possibles.

Sélectionnez: **MENU-> Répertoire d'appels-> Paramètres des appels-> SIM1(2) paramètres des appels-> Appel en attente.**

### **9.2.4 Verrouillage des appels**

C'est un service en réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. Cette fonction permet de verrouiller différents types d'appels.

Sélectionnez dans la liste les types d'appels que vous voulez verrouiller. Vous pouvez verrouiller tous les appels sortants, tous les appels internationaux sortants, les appels internationaux (sauf les appels vers le pays), tous les appels entrants et les appels entrants durant l'itinérance. Sélectionnez: **MENU-> Répertoire d'appels-> Paramètres des appels->**

## **SIM1(2) paramètres des appels-> Verrouillage des appels.**

### **9.2.5 Paramètres avancés**

Sélectionnez: **MENU-> Répertoire d'appels-> Paramètres des appels-> Paramètres avancés**, et ensuite sélectionnez l'une des options:

- **Liste noire:** si cette option est active et si les numéros choisis sont ajoutés à la liste noire, le téléphone rejette automatiquement les appels entrants des numéros de la liste noire.
- **Auto rappel:** établit automatiquement l'appel suivant lorsque le destinataire ne reçoit pas ou rejette l'appel. Il ne faut pas oublier que l'option peut fonctionner uniquement dans le cas où la messagerie vocale ou un autre service automatique de retour de l'opérateur n'est pas paramétré chez la personne à laquelle on téléphone.
- **Appel IP:** téléphonie IP (VoIP).
- **Son en arrière-plan:** il est possible de paramétrer le son dans l'arrière-plan d'un appel qui sera entendu par le destinataire. Le client peut choisir parmi quelques fonds, entre autres: motocyclette, match, restaurant, excavatrice etc.
- **Rappel du temps:** vous pouvez paramétrer la signalisation du temps d'un appel (simple ou périodique). Soit par exemple, toutes les 60 secondes, un signal silencieux informant sur la

minute qui vient d'être passer sera entendu.

- **Terminaison automatique d'un appel:** il est possible de paramétrer le temps au bout duquel l'appel sera interrompu (1~9999sec).
- **Rejeter par un SMS:** si l'option est active et si quelqu'un téléphone, il est possible de rejeter un appel accompagné de l'envoi automatique d'un message textuel, p.ex.: „je ne peux pas accepter, je conduis une voiture”.
- **Réception d'appels:** l'option permet le paramétrage automatique de la réception d'appels, lorsque le kit casque est connecté ou la possibilité de recevoir avec une touche quelconque.

## 10. Messages SMS

Le téléphone permet d'envoyer et de recevoir les messages textuels SMS ainsi que les messages

multimedia MMS. Si l'icône  est affichée dans la partie supérieure de l'écran, cela signifie qu'au moins un message textuel SMS non lu existe.

Toutefois si nous avons affaire à:  cela signifie qu'il y a au moins un message multimedia MMS non lu.

Pour consulter les messages non lus, il faut sélectionner: **Menu-> Messages-> Boîte de réception** et consulter les messages non lus particuliers à l'aide de la touche de navigation.

L'icône informant sur les messages non lus disparaît automatiquement après avoir consulté ces messages.

Si la boîte de réception est pleine, supprimez les messages depuis la boîte de réception pour remédier au problème.

### 10.1 Composition et envoi des messages

1. Entrez dans le **MENU-> Messages-> Créer un message**, pour ouvrir la fenêtre d'édition d'un message.
2. Saisissez le contenu d'un message si vous voulez envoyer un message SMS; vous pouvez également ajouter la pièce jointe sous forme d'une image, d'un son, d'un film vidéo etc. ce qui fera convertir automatiquement ce message en un message MMS.
- **Modification de la méthode de la saisie du texte:** Pour pouvoir modifier la méthode de la saisie du texte (chiffres, majuscules ou minuscules), appuyez sur „#”, si vous voulez saisir le symbole, appuyez sur la touche „\*”.
3. **Envoi d'un message:** après avoir saisi le contenu d'un message (et, en option, après avoir ajouté les pièces jointes), appuyez sur **Options**, et ensuite **Envoyer**, sélectionnez SIM et saisissez le numéro ou le destinataire depuis l'annuaire. Cliquez de nouveau deux fois sur **Ok (2)-> Sélectionner la carte-> Ok**.

### 10.2 Lecture et réponse aux messages

1. Si l'icône d'un message non lu apparaît sur l'afficheur ou si vous voulez lire les messages reçus, sélectionnez: **MENU-> Messages-> Boîte de réception**. Pour lire un message, sélectionnez un message et „Ok”. Pendant la consultation vous pouvez

bénéficier des options complémentaires en appuyant sur „Options”.

2. L'icône de „l'enveloppe fermée” près d'un message signifie que c'est un message non lu.

En appuyant sur les „**Options**” pendant la consultation des messages, vous afficherez les fonctions complémentaires, entre autres:

- **Répondre:** composez un SMS à l'expéditeur; vous pouvez aussi passer directement à la réponse en appuyant sur le contenu du message: 
- **Appeler:** appelez votre expéditeur,
- **Supprimer:** supprime un message,
- **Transférer:** permet d'envoyer un message à un autre destinataire,
- **Avancés, ainsi de suite.**

## 10.3 Boîtes de messages

### 10.3.1 Boîte de réception

Affiche les messages reçus triés par la date de réception.

### 10.3.2 Messages envoyés

Affiche les messages envoyés.

### 10.3.3 Brouillons

Affiche les messages inachevés et non envoyés c'est-à-dire interrompus tout de suite pendant la composition par un client. Si, pendant la composition

d'un message, nous passerons, par hasard, au bureau, le message sera enregistré dans les Brouillons.

### 10.3.4 Boîte d'envoi

Si l'envoi d'un message n'a pas été possible, il sera enregistré dans la boîte d'envoi.

### 10.3.5 Archive

L'archive est un répertoire où le client peut enregistrer un message quelconque qui est important pour vous.

## 10.4 Suppression des messages

Pour supprimer un message sélectionné, passez à la boîte choisie (de réception, envoyés etc.), cochez un message choisi et ensuite **Options-> Supprimer**.

Pour supprimer tous les messages depuis la boîte choisie, sélectionnez: **Menu-> Messages-> Supprimer les messages** et ensuite sélectionnez la boîte quelconque ou supprimez **Tous les messages** depuis toutes les boîtes.

## 10.5 E-mail

Sélectionnez: **Menu-> Messages-> E-mail**.

Pour recevoir les messages e-mail sur le téléphone MM917, il faut configurer respectivement le compte e-mail selon les recommandations du prestataire de services du compte de messagerie du client. Ce sont les options pour les utilisateurs avancés. *ATTENTION! En configurant le compte GMAIL il est possible de rencontrer les problèmes dus à la politique de Google qui préfère uniquement l'utilisation des outils Google pour la gestion du compte de messagerie. En conséquence,*

*il peut apparaître des problèmes liés à la réception ou à l'envoi des messages e-mail bien que le compte soit configuré correctement.*

## 10.6 Messages en réseau

**Sélectionnez: Menu-> Propriétés-> Messages en réseau**

Les messages en réseau ce sont les messages à différents sujets envoyés par le prestataire de services (service en réseau). Ils peuvent concerner le temps, la localisation, les dangers ou les situations sur les routes d'une zone déterminée. Le prestataire de services vous informera sur les sujets disponibles et sur leurs numéros.

## 10.7 Modèles

Sélectionnez: **Menu-> Messages-> Modèles**. Les modèles comprennent quelques exemples de messages que nous pouvons envoyer dans le cas où il nous manque de temps pour répondre ou pendant le rejet d'un appel en utilisant un SMS de retour.

## 10.8 Paramètres des messages

Entrez dans le: **MENU-> Messages-> Paramètres des messages:**

- **Sélectionner un SMS:**

- **Profils** – les profils comprennent le **numéro du centre des messages**: il est l'intermédiaire entre les abonnés pendant l'envoi des messages SMS. Pour envoyer un message SMS depuis le téléphone mobile, il faut que le numéro enregistré du centre des SMS soit correct.

Vous recevrez ce numéro de la part du prestataire de services. Il est aussi possible de paramétrer **la validité des messages**, alors le temps où si le message n'est pas fourni, sera supprimé depuis le réseau de l'opérateur. Toutes les modifications inadéquates apportées par l'utilisateur peuvent conduire à la désactivation des services auprès de l'opérateur.

- **Messagerie vocale** – permet de saisir le numéro de messagerie vocale de votre prestataire de services; grâce à cela, après avoir enfoncé et maintenu enfoncée la touche „1”, le téléphone se connectera automatiquement à la messagerie vocale.

- **Paramètres communs:**

- **Rapport de notifications:** vous pouvez paramétrer le téléphone pour recevoir une information de retour confirmant que votre message SMS a été fourni à l'expéditeur (service en réseau).
- **Chemin des réponses:** le chemin des réponses c'est rien d'autre que le numéro d'un abonné qui a envoyé un sms.
- **Enregistrer les messages envoyés:** si l'option est activée, l'appareil enregistre les messages envoyés SMS dans les **Messages envoyés**.

- **Etat de la mémoire:** Permet de vérifier la mémoire disponible pour les messages sur le téléphone et sur les cartes SIM.

- **Mémoire préférée:** permet de sélectionner la mémoire par défaut pour enregistrer un message (le téléphone ou la carte SIM).

- Connexions préférées: vous pouvez sélectionner GSM ou GPRS

- **Sélectionner un MMS:**

A cet endroit, il y a des paramètres avancés pour les messages multimédia; toutes les modifications inadéquates des paramètres peuvent causer la désactivation du service MMS auprès de l'opérateur. Il y a des paramètres communs et des comptes de données (d'accès) pour MMS.

## 10.9 Messagerie vocale

La messagerie vocale est le service de l'opérateur nous permettant de laisser des messages vocaux en cas d'impossibilité de connexion à l'Internet. Pour en savoir plus, contactez votre opérateur. Si vous voulez modifier votre numéro de boîte vocale, sélectionnez: **MENU-> Messages-> Paramètres des messages-> SMS-> sélectionner SIM ou SIM2-> Messagerie vocale-> Editer** et saisissez le numéro approprié.

Vous pouvez recevoir le numéro de messagerie vocale de la part du prestataire de services. Pour se connecter à la messagerie vocale, il suffit d'enfoncer et de maintenir enfoncée la touche .

## 11. Multimédia

### 11.1 Appareil/Caméra

La caméra de l'appareil permet de prendre des photos et d'enregistrer des films vidéo simples: **la touche de navigation (8), TFG (3), TFD (9).**

- 1) Cliquez sur , pour entrer dans les paramètres de la caméra et ensuite naviguez dans le menu avec la touche de navigation: vers la droite, vers la gauche ou

vers le haut ou vers le bas. Il est possible de paramétrer: la valeur d'exposition (EV), les options de capture, le mode scènes, la résolution d'une photo (**au maximum 2MPix!**), l'emplacement réservé à l'enregistrement, le flash, le déclencheur, etc.

- 2) Si l'icône  est affichée au milieu dans la partie inférieure de l'écran cela signifie que l'Appareil est actif. Appuyez sur **Ok (2)** pour prendre une photo ou sur la touche de navigation „vers le bas”, pour basculer vers la Caméra.
- 3) Si l'icône  apparaît au milieu dans la partie inférieure de l'écran, cela signifie que la Caméra est active. Appuyez sur **Ok (2)** pour commencer l'enregistrement d'un film vidéo ou sur la touche de navigation „vers le haut”, pour basculer vers l'Appareil.
- 4) Utilisez la touche de navigation „vers la droite” ou „vers la gauche” pour bénéficier de l'option ZOOM (agrandissement/éloignement). L'icône de ZOOM est située dans le coin droit supérieur de l'écran:



- 5) Utilisez la touche **TFD (9)**  pour quitter le menu de l'Appareil/de la Caméra.

## 11.2 Navigateur de photos

Le navigateur de photos (Galerie) sert à gérer les photos, comme son nom l'indique. Le menu permet la consultation des photos et leur informations détaillées ainsi que l'envoi/ le rognage /la suppression. Les fichiers gérés par l'appareil (les

extensions) sont les suivants: **jpg, bmp, gif oraz png.**

### 11.3 Lecteur multimédia

Le lecteur multimedia sert à reproduire certains fichiers audio et vidéo. Il est aussi possible de saisir l'adresse du serveur RTSP et de recevoir le streaming vidéo „en ligne”.

Les fichiers audio reproduits par l'appareil (extensions): **aac, amr, mp3, wav.**

Les fichiers vidéo reproduits par l'appareil (extensions): **3gp, avi.**

Ce lecteur est simple. En conséquence, si les codecs complémentaires/non standard pour la compression des fichiers sont appliqués, le vidéo peut ne pas être affiché..

Pour naviguer dans le menu du **Lecteur**, utilisez les touches: **de navigation (8), TFG (3) et TFD (9).**

### 11.4 Editeur de photos

L'éditeur de photos est équipé de deux outils:

- 1) **Editeur de photos** – où il est possible de choisir une photo (depuis le fichier ou capter/saisir directement de l'appareil) et ensuite effectuer les opérations suivantes sur la photo: rotation, rognage, modification de la taille d'une image, ajout d'un cadre, d'une icône, d'un texte, d'une image inversée etc.,.
- 2) **Mise au carreau des photos** – où il est possible d'assembler quelques photos en une; nous

avons à choisir: 2 carreaux, 4 carreaux et 9 carreaux.

## 11.5 Dictaphone

Il permet d'enregistrer le son et ensuite de le reproduire. Pour activer et commencer l'enregistrement, passez au: **Menu-> Multimédia-> Dictaphone-> Option-> Nouvel enregistrement.**

Le fichier peut être enregistré sous les formats suivants: amr (awb) ou wav.

Pour gérer le **Dictaphone**, il faut utiliser: **la touche de navigation (8), TFG (3) et TFD (9).** („vers le haut” – enregistrement, „vers le bas” – reproduire/arrêter, „vers la droite” – reproduire le fichier suivant, „vers la gauche” – reproduire le fichier précédent)

## 11.6 Radio FM

Le téléphone possède un poste intégré de radio FM. Vous pouvez l'employer uniquement avec le kit casque qui sert d'antenne.

**Avertissement:** La qualité de la réception dépend d'un endroit où vous vous trouvez. La réception de la transmission des stations de radiodiffusion dépend de nombreux facteurs extérieurs qui peuvent causer une faible qualité de réception, mais cela n'est pas la base de dépôt de la réclamation concernant une marchandise.

Pour allumer la radio, sélectionnez: **MENU-> Multimédia->Radio FM**. La radio possède les fonctions suivantes: RDS, AF et TP. Passez aux options de la radio et sélectionnez „**Autorecherche**” – les stations de radiodiffusion seront recherchées automatiquement et enregistrées dans la mémoire du téléphone. Sélectionnez: **Options-> Liste de chaînes** et les Fonctions des touche pendant l'emploi de la radio:

- **Touche de navigation (8), „vers le bas”**: suspension/reprise de la reproduction, soit l'allumage ou l'extinction.
- **Touche TFG (3)** entrée dans le menu des options de la radio,
- \*: plus fort,
- #: moins fort,
- **Touche de navigation OK/Sélectionnez (2)**: activer/désactiver l'enregistrement de la station vers le fichier audio.

## 12. Gestionnaire de fichiers

Sélectionnez: **MENU-> Gestionnaire de fichiers**. Ensuite, en utilisant le **joystick (8)** (la touche de navigation) et la touche **OK/Sélectionner (2)** naviguez dans la mémoire de l'appareil ou de la carte mémoire.

Le gestionnaire de fichiers permet de consulter et de gérer la structure des répertoires et des fichiers sur le téléphone ou sur la carte mémoire microSD. Cochez le fichier sélectionné (mise en surbrillance) et appuyez sur **TFG (3)** → [**Options**] seront affichées susceptibles d'être utilisées à un moment donné telles que, par exemple:

- **Ouvrir/Reproduire** – sélectionnez pour ouvrir un fichier/un dossier sélectionné

- **Créer un dossier** – sélectionnez pour créer un nouveau dossier à un emplacement choisi,
- **Supprimer** – sélectionnez pour supprimer un dossier/un fichier coché,
- **Détails** – sélectionnez pour vérifier les informations complémentaires d'un fichier/d'un dossier,
- **Renommer** – sélectionnez pour renommer un dossier/un fichier,
- **Copier, Envoyer** – sélectionnez pour copier ou envoyer,
- **Trier par** – sélectionnez pour trier les fichiers/les répertoires par nom, temps, taille ou par type,
- **Cocher/Cocher plusieurs** – sélectionnez pour cocher un ou plusieurs fichiers/dossiers,

## 13. Agenda

### 13.1 Alarme

Cette option permet de paramétrer cinq alarmes dans le téléphone. Pour activer une alarme, entrez dans le **MENU-> Agenda ->Alarme)**.

Sélectionnez une alarme appropriée et appuyez sur **Editer** soit sur la touche **Ok**. Vous pouvez activer/désactiver l'alarme, paramétrer l'heure de l'alarme, le son de l'alarme, le type d'alarme et la répétition. Si le téléphone est éteint, la fonction d'alarme continuera de marcher si l'état de l'accumulateur le permet.

### 13.2 Calendrier

Pour activer la fonction de calendrier, sélectionnez: **MENU-> Agenda -> Calendrier**.

Pour passer au jour suivant / précédent ou semaine, utilisez la **touche de navigation (8)**.

Pour passer aux options du calendrier, utilisez **TFG (3)**.

Pour sortir du calendrier utilisez **TFD (9)**.

Vous pouvez ajouter / supprimer **Nouvelle tâche/nouvel événement** (voir l'arbre des options du calendrier) à chaque jour dans le calendrier.

### 13.3 Bloc-notes

Cette option permet de prendre des notes jusqu'à 100 caractères.

### 13.4 Tâches

Cette option permet d'ajouter les tâches qui, après avoir paramétré la date et l'heure, sont rappelées par une alarme.

### 13.5 Horloge mondiale

Cette option met à disposition les fuseaux horaires pour d'autres villes dans le monde y compris le décalage temporel et l'indication de l'emplacement sur la mini-carte.

### 13.6 Synchronisation des téléphones

Cette option sert à synchroniser les contacts entre les téléphones MM916 et MM917! **ATTENTION!** *La synchronisation avec d'autres modèles des téléphones est impossible.*

### 13.7 Lampe de poche

Cette option permet d'activer/de désactiver la lampe de poche qui est située dans la partie supérieure de l'appareil. Le téléphone offre la possibilité d'une activation plus rapide de la lampe de poche par le raccourci: en état de veille (bureau visible) **enfoncez et maintenez**

**enfoncée la touche „0” (zéro)** pour activer/désactiver la lampe de poche.

## 14. Profils

**Sélectionnez: Menu-> Profils.** Le client peut choisir parmi cinq profils: Général, Silencieux, Rendez-vous, A l'extérieur et Mon style. Ils diffèrent ensemble par un type d'alerte, de sonnerie et par le volume de notifications particulières (appels, messages, avertissements ainsi de suite).

Pour sélectionner le profil, utilisez

**la touche de navigation (8) et la touche de validation (2).**

Pour adapter le **Profil** à vos besoins, mettez en surbrillance le profil donné et passez aux **Options-> Adapter.**

**Basculement rapide du profil pour désactiver le téléphone – à l'écran initial, enfoncez et maintenez enfoncée la touche „#”.** Pour revenir au profil général, enfoncez de nouveau et maintenez enfoncée la touche „#”.

## 15. Additifs

### 15.1 Calculatrice

Pour activer la calculatrice, sélectionnez: **MENU-> Additifs -> Calculatrice.** Les opérations mathématiques suivantes sont possibles: l'addition, la soustraction, la multiplication et la division.

Saisissez le premier nombre en utilisant les touches **0-9**, et ensuite, à l'aide de la **touche de navigation (8)** sélectionnez l'opération mathématique: l'addition

(touche vers le haut), soustraction (vers le bas), multiplication (vers la gauche) ou la division (vers la droite). Après avoir choisi l'opération, saisissez le deuxième nombre et appuyez sur **Ok**.

## 15.2 Convertisseur des unités

Il sert à convertir les unités du poids et de la longueur, p.ex.: Km → Lieus ou Kg → Onces.

## 15.3 Convertisseur des devises

Après avoir saisi le taux de change, nous pouvons convertir la monnaie locale (nationale) en monnaie étrangère.

## 15.4 Chronomètre

L'appareil est équipé de deux types de chronomètres:

- *Standard* – qui permet de mesurer aussi bien les „entre-temps” que les temps des tours,
- *nWay* – type spécial de chronomètre pour 4 temps commandé par un joystick.

## 15.5 Lecteur E-book

C'est un outil permettant de lire les E-books sur le téléphone. Le seul format employé est le **format TXT**. L'application seule détecte les fichiers TXT dans le téléphone ou placées sur la carte mémoire en fonction de la mémoire par défaut qui est paramétrée.

## 15.6 Répondeur automatique

L'appareil est équipé de la fonction de répondeur automatique. Sélectionnez: **Menu-> Additifs-> Répondeur automatique**. Pour configurer l'outil, il faut passer aux Paramètres et, en utilisant la touche de navigation (8) ainsi que TFG et TFD personnaliser les

paramètres et le domaine d'application du répondeur. L'appareil offre l'enregistrement des appels sur la carte microSD (répertoire „Answer machine/message) sous forme du fichier \*.wav. Il est aussi possible d'ajouter son annonce et de déterminer le temps entier de l'enregistrement.

## 16. Services en réseau

Pour entrer, sélectionnez: **Menu->Services en réseau**. Ensuite sélectionnez:

- **Internet** – le navigateur universel de l'Internet servant à consulter les sites WWW sous forme mobile. Avant de commencer à utiliser le navigateur, passez à ses „Paramètres” et configurez la source de la connexion à l'Internet (carte SIM1 ou SIM2). Il est important d'être sûr que le prestataire de services approprié est sélectionné. Cela permettra d'éviter les cas où les prix trop élevés seront calculés. L'appareil a les paramètres de les 4 plus grands opérateurs nationaux. Si le client bénéficie des autres services, il faut se rendre au salon ou passer au site de cet opérateur et, dans le **Menu-> Paramètres-> Communication-> Compte de données**, saisir les paramètres appropriés pour l'Internet et pour les MMS.
- **Services STK** – ce service sera visible sous la forme du nom de l'opérateur auprès duquel nous avons acheté ce service. C'est un simple service du prestataire de services où il est possible d'obtenir les informations sur le temps, sur

l'emplacement, sur les événements du monde, ainsi de suite. Il ne faut pas oublier que le prestataire de services peut calculer les coûts au titre de l'usage du service des informations en réseau.

## 17. Paramètres

### 17.1 Basculement des cartes SIM

Ce service permet le réglage de la sélection **manuelle** et **automatique des** cartes SIM. Après avoir effectué la **sélection manuelle**, à chaque allumage du téléphone, le client est demandé de sélectionner la carte: SIM 1 ou SIM2. Si seulement la carte SIM1 est sélectionnée, alors, bien que la carte SIM2 soit insérée dans l'appareil, elle ne sera pas active. La sélection automatique fait que le téléphone détecte automatiquement les cartes et, ensuite, il se connecte au réseau après avoir allumé l'appareil.

### 17.2 Paramètres Dual SIM

Il est possible de sélectionner, quelle(s) carte/cartes doivent être actives. Il existe trois possibilités: les deux cartes, SIM1 ou SIM2.

### 17.3 Paramètres du téléphone

#### 17.3.1 *Heure et date*

Pour paramétrer la date et le temps, sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Heure et date**. Après la connexion au réseau de

l'opérateur, l'appareil doit paramétrer automatiquement la date et l'heure. Bien sûr, il est aussi possible de le faire manuellement. Cette option permet de paramétrer le fuseau horaire, le format de la date et de l'heure ainsi que l'heure d'été.

### **17.3.2 Allumage/extinction automatique**

Sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Planifier l'allumage/l'extinction automatique.**

Cette option permet de paramétrer l'heure à laquelle le téléphone sera automatiquement allumé ou éteint.

### **17.3.3 Langue**

Permet de modifier la langue du menu du téléphone. Si, par hasard, une langue étrangère est paramétrée, appuyez, en état de veille, sur (vue du bureau):

- 1x **touche TFG**,
- 1x „**vers la bas**”,
- 1x **touche „Ok”**,
- 2x „**vers la bas**”,
- 1x „**Ok**”,
- 2x „**vers la bas**”,
- 1x „**Ok**”
- sélectionnez **la langue polonaise** et validez par **TFG**.

**Sélectionnez: MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Langue**

### **17.3.4 Afficheur**

Cette option permet de configurer de nombreux paramètres de l'afficheur, c'est-à-dire:

- Fond d'écran,

- Economiseur d'écran,
- Animation de l'allumage/de l'extinction du téléphone,
- Montrer la date/l'heure,
- Type d'horloge,
- Rétro-éclairage (ses temps et luminosité).

**MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Afficheur**

### **17.3.5 Motifs**

Le Client a le choix entre 3 motifs pour le menu du téléphone. Sélectionnez Motif 1, Motif 2 ou Motif 3.

**MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Motif**

### **17.3.6 Texte de bienvenue**

Cette option permet de paramétrer le texte de bienvenue. Paramétrez le Statut comme „Activer” et saisissez le texte de bienvenue pour que la strophe puisse apparaître à chaque allumage du téléphone.

**MENU-> Paramétrages-> Paramétrage du téléphone-> Texte de bienvenue**

### **17.3.7 Raccourcis**

Pour utiliser les „Raccourcis”, appuyez sur la touche de navigation „**vers le bas**” (**les soi-disant touches dédiées**) et sélectionnez l'application choisie.

Pour paramétrer la disponibilité des raccourcis, passez au:

**MENU-> Raccourcis** ou **MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Raccourcis** et cochez les options appropriées par un „signe”.

**Les raccourcis** sont attribués par défaut à la touche „**vers le bas**”, mais il est aussi possible de les attribuer aux autres touches du joystick (voir 17.3.8).

### 17.3.8 Touches dédiées

Cette option permet de paramétrer la fonction d'accès rapide aux applications. Pendant la veille du téléphone (si le bureau de l'appareil est affiché, l'écran initial) appuyez sur la touche dédiée (joystick).

- „**Vers le haut**” pour passer à l'Appareil/la Caméra,
- „**Vers le bas**” pour passer aux Raccourcis (voir 17.3.7),
- „**Vers la gauche**” pour activer le Lecteur multimédia,
- „**Vers la droite**” pour passer aux Profils.

Les touches peuvent être configurées de manière libre selon les besoins du client. Dans ce but, sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Touches dédiées.**

### 17.3.9 Mise à jour automatique du temps

Sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Mise à jour automatique du temps.** Si cette option est activée, le téléphone mettra à jour automatiquement la date et l'heure après la connexion au réseau.

### 17.3.10 Mode avion

Sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Paramètres du téléphone-> Mode avion-> Mode avion,** pour activer le mode avion du téléphone. Cette option déconnecte les deux cartes SIM du réseau ce qui est utile p.ex pendant le vol d'un avion.

## 17.4 Paramètres du réseau

Pour passer à cette option, sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Paramètres du réseau.** Ensuite sélectionnez la carte SIM1 ou SIM2 et configurez les paramètres du réseau. Cette option est destinée aux

utilisateurs plus avancés. Elle permet la configuration manuelle des paramètres du réseau, c'est-à-dire:

- de l'Opérateur, dans le menu „**Sélection du réseau**”,
- de la technologie de la connexion au réseau (2G, 3G ou toutes les deux). Puisque le téléphone emploie les technologies **2G** et **3G**, dans le menu „**Sélection du service du réseau**” nous avons le choix de la connexion entre **GSM** (2G), **WCDMA** (3G) ou **WCDMA préférés** (3G préférés),
- HSPA – nous pouvons choisir: la désactivation de la technologie HSPA (**HSPA désactivée**), l'activation de la seule HSDPA (**HSDPA activée**) ainsi que l'activation du service complet de HSPA (download et upload, **HSDPA/HSUPA activées**).

## 17.5 Paramètres des sécurisations

Sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Paramètres des sécurisations**. Le menu des sécurisations contient les options concernant les sécurisations du téléphone permettant d'empêcher des tiers d'utiliser le téléphone. Nous pouvons choisir:

### 17.5.1 Verrouillage SIM1 ou SIM2 par le code PIN

Il est possible d'activer/de désactiver/de modifier PIN de la carte SIM. **Il ne faut pas oublier que seulement certains d'entre les opérateurs offrent la possibilité de modifier PIN par les options du téléphone; parfois il est nécessaire de saisir les codes spéciaux ou d'appeler le Bureau du Service des Clients.**

### 17.5.2 Verrouillage du téléphone

Il est possible d'attribuer un bref code que le possesseur du téléphone sera demandé de saisir pendant l'allumage de l'appareil. **Rappelez-vous ou enregistrez votre code, car sa perte rendra impossible d'allumer le téléphone! Le code par défaut est: „1122”.**

### 17.5.3 Verrouillage automatique du clavier

Il est possible de configurer le verrouillage automatique du clavier après un certain temps de „l'inactivité” du téléphone. Nous avons le choix entre: **5sec, 30sec, 1min et 5min.**

## 17.6 Communication

Sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Communication** pour passer aux options de la communication de l'appareil.

Ensuite sélectionnez:

### 17.6.1 Bluetooth

La technologie Bluetooth sert à se connecter aux autres appareils tels que d'autres téléphones, kits casque ainsi de suite pour envoyer les paquets de données.

L'icône  sur le bureau (dans la partie supérieure de l'écran, barre d'état) nous informe que Bluetooth est actuellement activé.

Pour activer/désactiver BT choisissez: **MENU-> Paramètres-> Communication-> Bluetooth-> Etat Bluetooth-> Ok.**

Si le message: „**Etat Bluetooth: Activé**” est visible et l'icône  est présente dans la partie supérieure de l'afficheur, BT est actif. Si l'icône  n'apparaît pas sur l'afficheur, et „**l'Etat Bluetooth: Désactivé**”, cela signifie qu'il est désactivé.

Le Menu „**Visibilité**” permet de configurer si l'appareil est visible par d'autres appareils pendant que BT est activé. Si l'information „**Visibilité: Activé**” apparaît cela signifie que l'appareil est visible pour d'autres appareils. Si l'information „**Visibilité: Désactivé**” apparaît, le téléphone n'est pas visible.

Pour retrouver/détecter un autre appareil avec Bluetooth activé/désactivé, il faut sélectionner: **MENU-> Paramètres-> Communication-> Bluetooth-> Mon appareil-> Retrouver les appareils -> Ok.**

Pour retrouver un nouvel appareil audio (c'est-à-dire, p.ex. les kits casques), sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Communication-> Bluetooth-> Retrouvez un appareil audio-> Ok.**

Pour modifier le nom de l'appareil Bluetooth, sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Communication-> Bluetooth-> Mon nom.**

Pour passer aux paramètres avancés de BT, sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Communication-> Bluetooth-> Avancées.**

### **17.6.2 Compte de données**

Le menu permet d'apercevoir et de modifier les **Comptes de données d'accès (APN)** pour les MMS et l'Internet. Pour chaque opérateur, ces données sont différentes. MM917 possède les données APN implémentées pour les 4 plus grands opérateurs en Pologne. Les données APN peuvent être retrouvées sur le site ou dans le salon du prestataire de services. Cette option est adressée aux utilisateurs avancés.

### **17.6.3 Fourniture d'accès à l'Internet**

Cette option permet de fournir l'accès à l'Internet depuis MM917 sur un autre équipement, par ex. sur l'ordinateur. Pour fournir la connexion, il faut:

- 1) Sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Communication-> Compte de données-> mettre en surbrillance APN** que vous voulez choisir et dequis lequel la connexion doit être fournie-> **Options-> Paramétrer SIM par défaut du tethering.**
- 2) Connectez le téléphone MM917 à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB et sélectionnez, sur le téléphone, l'option: **Routeur USB.**
- 3) L'ordinateur doit détecter l'appareil et, s'il le faut, -> installer les pilotes convenables.
- 4) La connexion sera établie. Vous pouvez utiliser l'Internet sur l'ordinateur.
- 5) Pour interrompre la connexion -> déconnectez le câble USB.

### **17.6.4 Restaurer les paramètres d'origine**

Sélectionnez: **MENU-> Paramètres-> Restaurer les paramètres d'origine** pour „faire le reset” du téléphone et restaurer les paramètres par défaut (initiaux). Le mot de passe par défaut du téléphone c'est: **1122**.

### **17.6.5 Effets sonores**

Cette option est utilisée pendant l'usage et l'écoute de la musique par le kit casque. Elle offre deux outils:

- 1) Effets Audio – égaliseur de musique, effet de guitare, effet 3D surround,
- 2) Renforcement des basses

## **18. Jeux**

L'appareil a deux simples jeux intégrés:

- 1) Puzzles – déplacez les “carreaux” de manière à créer une seule image complète,
- 2) Sushi magique – supprimer/réduire Sushi avant que le temps ne se termine.

## **19. Connexion à l'ordinateur**

Il est possible de connecter le téléphone à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Il est possible de le faire de 3 manières:

- 1) **Dispositif à mémoire de masse** – le téléphone passe en état de mise à disposition de la mémoire du téléphone et de la mémoire de la carte SD (si celle-ci est installée dans le téléphone) et permet

d'effectuer les opérations sur ces données (déplacement, copie, suppression).

- 2) **Port COM** – le téléphone passe en mode service; pour les utilisateurs avancés et les programmeurs.
- 3) **Routeur USB** – après la sélection de cette option, le téléphone active l'option de la fourniture d'accès à l'Internet.

## 20. FAQ (Résolution des problèmes)

La réalisation des réparations du téléphone n'est possible que par le service agréé. Il est interdit d'effectuer les réparations et les transformations non autorisées sous peine de perte de la garantie!

„Etablissement d'un appel impossible”	Il faut vérifier que le numéro sélectionné est correct. En composant le numéro d'un autre pays, il faut toujours ajouter le préfixe approprié (p.ex. Allemagne 0049 ou +49) Si l'utilisateur possède une carte prépayée (alimentation par carte), il faut vérifier que les ressources sont disponibles sur le compte pour réaliser un appel.
„Carte SIM est insérée, il n'est possible de réaliser que les appels d'urgence (112)”	Il faut s'assurer que la carte SIM est installée correctement.
Le téléphone ne fonctionne pas, après avoir branché le	Peut-être, le téléphone est-il éteint; il faut allumer le téléphone en appuyant sur le bouton de l'allumage (combiné rouge) pendant 3 secondes environ.

chargeur, il ne se charge pas	Si le téléphone n'a pas été utilisé pendant une plus longue période, l'accumulateur peut être en état de la soi-disant „décharge profonde”; pour rétablir le fonctionnement correct, il faut laisser le chargeur branché bien qu'aucun message n'apparaisse sur l'afficheur.
„Est-il possible d'effectuer les appels pendant le séjour à l'étranger?”	Si l'utilisateur se trouve en dehors des frontières du pays, le téléphone se connecte automatiquement au réseau étranger si l'ITINERANCE a été activée. Il faut s'y informer auprès de l'opérateur
„Est-il possible de réaliser un appel d'urgence à l'endroit où on ne capte pas ou s'il n'y a pas de ressources sur le compte?”	Si le téléphone ne capte pas, il est impossible de réaliser tout appel.  S'il n'y a pas de ressources sur le compte de l'utilisateur, il est possible de réaliser les appels d'urgence au numéro 112.
„Comment est-il possible d'augmenter la portée?”	Si le message „ne fonctionne pas” apparaît sur l'afficheur, ceci signifie l'absence du signal approprié ou des ressources sur le compte. Toutefois dans ce cas, il n'est possible que de réaliser les appels d'urgence au numéro 112 à condition de se trouver dans la portée du réseau d'un autre opérateur.  De tels endroits que les bâtiments limitent la portée; il faut s'approcher de la fenêtre ou quitter le terrain sur lequel il y a beaucoup de bâtiments.

„Qu'est-ce c'est que le centre des messages SMS?”	Le numéro du centre de l'opérateur où les messages textuels sont stockés. Le numéro est stocké sur la carte SIM, mais il peut être modifié et remplacé par un autre dans le menu du téléphone.
„Quand les frais d'un appel sont-ils calculés?”	Les frais sont calculés juste après avoir établi un appel. Il faut s'informer sur le mode de calcul auprès de l'opérateur
Comment vérifier qu'un SMS est arrivé au destinataire?	Il faut activer l'option Rapport de notifications. Après avoir fourni un message, il sera envoyé un SMS de retour informant que le message a été remis (service en réseau).

## 21. Conditions d'utilisation et de sécurité

- Il ne faut pas allumer le téléphone, s'il peut causer les dysfonctionnements des autres appareils!
- Il est interdit d'utiliser le téléphone sans le kit spécial pendant la conduite du véhicule.
- Le téléphone émet le champ électromagnétique qui peut avoir une influence défavorable sur d'autres appareils électroniques y compris sur le matériel médical. Il faut maintenir une distance recommandée par les fabricants de l'appareillage médical, entre le téléphone et l'appareil médical implanté tel que p.ex. le stimulateur cardiaque. Les personnes avec les appareils implantés doivent prendre connaissance des recommandations du fabricant de l'appareil médical implanté et se conformer à ces consignes. Les personnes avec le stimulateur cardiaque ne doivent pas porter le téléphone dans la poche de poitrine; elles

doivent tenir le téléphone près de l'oreille du côté opposé du corps par rapport à l'appareil médical pour minimiser le risque des perturbations et éteindre le téléphone immédiatement lorsqu'on pense qu'il y a des perturbations;

- Il est interdit d'utiliser le téléphone dans les hôpitaux, dans les avions, aux stations-service et à la proximité des matières inflammables.
- Il est interdit d'effectuer les réparations ou transformations non autorisées du téléphone. Tous les défauts doivent être éliminés par le service qualifié.
- L'appareil et ses accessoires peuvent comprendre de petites pièces. Le téléphone et ses éléments doivent être laissés hors de portée des enfants.
- Il est interdit de nettoyer le téléphone avec les produits chimiques ou corrosifs.
- Il est interdit d'utiliser le téléphone à une petite distance des cartes de paiement et de crédit – ceci peut causer la perte des données sur la carte.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas parler au téléphone lorsque le chargeur est branché au secteur.
- Il est interdit d'exposer l'appareil à l'action des températures basses et élevées et à l'action directe du rayonnement solaire. Il est interdit de placer l'appareil à la proximité de l'installation de

chauffage, p.ex., du radiateur, du dispositif de chauffage, du four, du four CC, du foyer, du barbecue etc.

- Protégez votre ouïe



Le contact de longue durée avec les sons forts peut causer la détérioration de l'ouïe. Il faut écouter la musique à un niveau modéré et ne pas tenir l'appareil près de l'oreille pendant l'usage du haut parleur. Avant de connecter les écouteurs, il faut toujours diminuer le volume.

## **22. Conditions de garantie**

La garantie est octroyée au téléphone accompagnée d'une preuve d'achat.

Les détériorations résultant de l'usage incorrect, de la décharge électrostatique ou du coup de foudre ne seront pas enlevées à titre gratuit dans le cadre de la garantie. Si l'utilisateur a essayé seul de réparer ou de transformer le téléphone, ceci causera la perte de la garantie!

Les informations ci-dessus sont données aux fins d'information.

## **23. Informations relatives à l'accumulateur**

Le téléphone est équipé de l'accumulateur qui peut être rechargé à l'aide du chargeur faisant partie du kit.

Le temps du fonctionnement du téléphone dépend de différentes conditions de travail. La distance d'un

relais ainsi que la durée et le nombre d'appels réalisés ont une influence importante sur un fonctionnement plus bref de l'appareil. Pendant le déplacement, le téléphone change de stations de relais, ce qui a également une grande influence sur le temps du fonctionnement.

Après quelques centaines de charges et de décharges, l'accumulateur perd ses propriétés de manière naturelle. Si l'utilisateur observe une perte considérable de la performance, il faut se munir d'un nouvel accumulateur.

Il faut utiliser uniquement les accumulateurs préconisés par le fabricant. Il ne faut pas laisser le chargeur branché pendant la période supérieure à 2-3 jours.

Il est interdit de tenir le téléphone aux lieux d'une trop haute température. Ceci peut avoir une influence défavorable sur l'accumulateur et sur le téléphone même.

Il ne faut jamais utiliser l'accumulateur présentant les détériorations visibles. Ceci peut causer la mise en court-circuit et l'endommagement du téléphone. Pendant l'insertion de l'accumulateur il faut respecter la polarité.

La mise de l'accumulateur aux lieux d'une trop grande ou trop basse température réduira sa durée de vie. L'accumulateur doit être stocké dans la

température de 15°C à 25°C. Si une batterie froide est insérée dans le téléphone, le téléphone peut fonctionner de manière incorrecte et il y a un risque de détérioration.



Le kit comprend l'accumulateur Li-ion. Les accumulateurs hors d'usage sont nocifs pour l'environnement. Ils doivent être déposés au point spécial destiné à cet

effet dans un contenant approprié conformément à la législation en vigueur. Les batteries et les accumulateurs ne peuvent pas être jetés dans les déchets municipaux. Il faut les rendre au lieu de collecte.

**IL EST INTERDIT DE JETER LES  
ACCUMULATEURS DANS LE FEU!**

#### **24. Information concernant la protection de l'environnement**



Cet appareil est marqué, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE ainsi qu'à la Loi polonaise sur les déchets d'équipements électriques et

électroniques, par le symbole d'un conteneur à déchets barré.

Ce marquage informe que ces équipements, après la période de son usage, ne peuvent pas être placés ensemble avec d'autres déchets provenant des menages.

**Attention:** ces équipements ne peuvent pas être jetés dans les déchets municipaux!!! Ce produit doit être traité par la collecte sélective aux points destinés à cette fin.

Le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nocives pour la santé humaine et pour l'environnement naturel et résultant de la présence des composants dangereux et du stockage et du recyclage non appropriés de ces équipements.

## **25. Informations sur SAR**

Ce modèle remplit les lignes directrices internationales en matière d'influence des ondes radioélectriques. Cet appareil est l'émetteur et le récepteur des ondes radioélectriques. Il est conçu de manière à ne pas dépasser les limites d'action des ondes radioélectriques recommandées par les lignes directrices internationales. Ces lignes directrices ont été élaborées par l'organisation scientifique indépendante ICNIRP tenant compte de la marge de sécurité en vue de garantir la protection à toutes les personnes indépendamment de l'âge et de l'état de santé. Ces lignes directrices utilisent l'unité de mesure dénommée Specific Absorbtion Rate (SAR) – l'absorption spécifique.

La valeur limite du coefficient SAR pour les dispositifs portables déterminée par ICNIRP s'élève à 2,0 W/kg. La valeur SAR est mesurée avec la puissance d'émission maximale; la valeur effective pendant le fonctionnement

de l'appareil est ordinairement inférieure au niveau susmentionné. Ceci découle des changements automatiques du niveau de la puissance de l'appareil afin d'assurer que l'appareil n'utilise qu'un minimum requis pour la connexion au réseau. Quoique les écarts entre les valeurs du coefficient SAR puissent apparaître en cas de différents modèles de téléphones, et même en cas de différentes positions de l'usage, elles sont toutes conformes aux dispositions relatives au niveau du rayonnement en toute sécurité. L'Organisation mondiale de la Santé a constaté que les essais/examens actuels avaient prouvé qu'il n'était nécessaire d'appliquer aucune restriction spéciale pour l'usage des appareils mobiles. Il est aussi noté que pour réduire l'influence du rayonnement, il faut limiter la durée des appels ou utiliser, pendant un appel, un kit casque ou haut parleur afin de ne pas tenir le téléphone près du corps ou de la tête.

Valeur maximale SAR mesurée dans les tests	
Coefficient SAR – appareil près de la tête SAR – appareil près de la tête	0.799 W/kg 10g (GSM900)
	0.554 W/kg 10g (GSM1800)
	0.649 W/kg 10g (WCDMA 900)
	0.603 W/kg 10g (WCDMA 2100)
Coefficient SAR – appareil près du corps	1.248 W/kg 10g (GSM900)
	1.307 W/kg 10g (GSM1800)
	0.900 W/kg 10g (WCDMA 900)
	1.250 W/kg 10g (WCDMA 2100)

Les valeurs SAR peuvent aussi varier en fonction des prescriptions nationales concernant les rapports

et les tests ainsi que de la bande de fréquence dans le réseau donné.

## **26. Bande de fréquence et puissance maximale de fréquence radioélectrique où les équipement radioélectrique fonctionne.**

Bandes de fréquence:

E-GSM900: 880-915 MHz(TX); 925-960 MHz(RX)

DCS Band: 1710-1785 MHz(TX); 1805-1880MHz(RX)

WCDMA900: 880-915 MHz(TX); 925-960 MHz(RX)

WCDMA2100: 1920-1980MHz(TX); 2110-2170MHz(RX)

Bluetooth: 2402-2480 MHz

Puissance maximale de fréquence radioélectrique émise dans la bande de fréquence:

GSM 900: 33.54 dBm

DCS 1800: 29.26 dBm

WCDMA 900: 23.36 dBm

WCDMA 2100: 23.68 dBm

Bluetooth EIRP: 4.35 dBm

## 27. Declaration de Conformité

**Deklaracja Zgodności UE 32/2018/RED**

Nazwa i adres producenta:  
**Maxcom S.A., ul. Towarowa 23a, 43-100 Tychy, Polska**

Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji:  
**Telefon komórkowy GSM/WCDMA**  
**Model: MM917**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywą 2014/53/UE

Dyrektywą 2011/65/UE (RoHS)

Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Standards:	Technical Report(s):
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013	AGC01659181101ES01 V1.0
EN 50332-1:2013; EN 50332-2:2013	AGC01659181101ES03 V1.0
EN 50360:2017; EN 62209-1:2018 EN 62209-2:2010; EN 50568:2017 EN 62479:2010	AGC01659181101EH01 V1.0
Draft EN 301 480-1 V2.2.0 Draft EN 301 480-17 V3.2.0 Draft EN 301 480-52 V1.1.0	AGC01659181101EE01 V1.1
EN 55032:2015/AC:2016 EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013 EN 55035:2017	AGC01659181101EE02 V1.1
EN 301 511 V12.5.1	AGC01659181101EE03 V1.1
EN 301 908-1 V11.1.1 EN 301 908-2 V11.1.2	AGC01659181101EE07 V1.1
Final draft EN 303 345 V1.1.7	AGC01659181101EE14 V1.1
EN 300 328 V2.1.1	AGC01659181101EE04 V1.1

Jednostka notyfikowana:  
PHOENIX TESTLAB, Oznaczenie identyfikacyjne: 0700  
przeprowadziła badania zgodnie z wymaganiami wyszczególnionymi w załączniku III, moduł oceny zgodności B Dyrektywy 2014/53/EU i wydała certyfikat badania typu UE:  
Certificate No. 18-212988

Podpisano w imieniu: MAXCOM S.A.

miejsce i data wydania:  
Tychy, 2018-12-21

imię i nazwisko, stanowisko:  
Adam Grzyś, Dyrektor d/s Rozwoju





Certaines informations insérées dans ce manuel d'utilisation peuvent varier en fonction de la configuration du téléphone. Ceci dépend du logiciel installé, du prestataire de services et de la carte SIM. Il se réserve le droit à la réalisation des modifications sur le produit et sur ses fonctions sans la présentation antérieure des informations le concernant.

Assistance technique, - numéro: 32 325 07 00 ou e-mail [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

**MAXCOM S.A.**  
**43-100 Tychy,**  
**ul Towarowa 23a**  
**POLAND**  
**tel. 32 327 70 89**  
**fax 32 327 78 60**

**[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)**  
**[office@maxcom.pl](mailto:office@maxcom.pl)**

